



ACUERDO DE COOPERACIÓN
entre la
Universidade Federal do Vale do São Francisco – Brasil
y la
Universidad de La República del Uruguay

Reconocida la importancia que representa la movilidad académica (docentes y estudiantes) en la promoción de la calidad de la formación y la enseñanza, y el papel decisivo que tendrá la extensión a los estudiantes de los programas de intercambio en la intensificación de las relaciones académicas, científicas, culturales y sociales entre Uruguay y Brasil.

La **Universidade Federal do Vale do São Francisco**, de ahora en adelante **UNIVASF**, autarquía vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Petrolina, Estado de Pernambuco, en la Avenida José de Sá Maniçoba, s/n, Centro, inscrita en el CNPJ bajo el no. 05.440.725/0001-14, en este acto representada por su Rector, Prof. Dr. Telio Nobre Leite,

Y

La **Universidad de la República del Uruguay**, de otro lado denominada **UDELAR**, con sede en la Avenida 18 de Julio 1824, ciudad de Montevideo, Uruguay, representada por su Rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld, quien delega para este acto la firma por el Presidente del servicio de Relaciones Internacionales, Gonzalo Vicci, según resolución 24/2022 de fecha 17 de enero de 2022.

Resuelven de común acuerdo celebrar el presente Acuerdo de Cooperación en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones a seguir pactadas.



CLÁUSULA 1.ª – DEL OBJETO

Art. 1. El objeto del presente Acuerdo es establecer una cooperación mutua y amplia entre la UNIVASF y la UDELAR, intentando desarrollar en conjunto acciones de mutuo interés por medio de:

- I. Visitas e intercambio de profesores y estudiantes de las referidas instituciones, objetivando la realización de actividades hacia la investigación, enseñanza y extensión;
- I. Constitución de grupos de trabajo, elaboración y desarrollo conjunto de proyectos y programas de cooperación a corto, mediano y largo plazos;
- II. Organización conjunta de eventos académicos, científicos y culturales;
- III. Cursos de diferentes niveles y categorías;
- IV. Consultoría técnica;
- V. Intercambio de informaciones y publicaciones académicas, científicas y culturales;
- VI. Facilitación del acceso a la infraestructura informacional y laboratorial de las respectivas instituciones.

CLÁUSULA 2.ª – DE LA EJECUCIÓN

Art. 2. Para la ejecución del objeto acordado en la cláusula primera, las partes deben elaborar proyectos específicos definidos en Planes de Trabajo, debidamente aprobados y vinculados al presente Acuerdo de Cooperación.



Art. 3. Los planes de trabajo o proyectos aludidos en esta cláusula deberán contener, en lo mínimo, las siguientes informaciones:

- I. Identificación de los ejecutores y las responsabilidades asumidas entre las partes interesadas;
- I. Metas que se alcanzarán;
- II. Etapas o fases de ejecución;
- III. Cronograma de ejecución;

Art. 4. En caso que sea necesario, serán elaboradas adendas o convenios específicos para definir las normas de funcionamiento de las actividades.

CLÁUSULA 3.ª – DE LA VIGENCIA

Art. 5. El presente Acuerdo de Cooperación tendrá vigencia por el plazo de 05 (cinco) años, contados a partir de la fecha de que sea firmado.

CLÁUSULA 4.ª – DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

Art. 6. Las partes pactadas podrán compartir los costos inherentes a las diversas actividades, según su reglamentación interna y entendimientos previos y específicos para cada caso. No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes. Si bien no surgen obligaciones económicas a texto expreso para UDELAR, en caso de incurrir en alguna erogación emergente de este Convenio, se deberá solicitar disponibilidad presupuestal.



CLÁUSULA 5.ª – PROPIEDAD INTELECTUAL

Art. 7. Las actividades conjuntas de investigación que puedan producir resultados susceptibles de ser protegidos por derechos de propiedad intelectual deberán estar previstas en los proyectos o planes de trabajos vinculados al presente Acuerdo de Cooperación. Las Universidades deberán acordar reglas de articulación en el sentido de garantizar la adhesión de todos los intervinientes a las reglas establecidas en sus respectivos reglamentos de propiedad intelectual. Por lo tanto, ninguno de los resultados de la cooperación científica o técnica podrá ser utilizado sin el acuerdo previo de las dos partes. La parte que deje de cumplir lo pactado en esta cláusula asumirá la responsabilidad jurídica correspondiente.

La difusión y publicación académica de los datos y resultados obtenidos en actividades previstas en el presente Convenio de colaboración, no se denegará sin causa justificada. A tales efectos, la parte interesada en la difusión o publicación remitirá a la otra el borrador que será difundido o publicado, la cual podrá formular observaciones a fin de proteger su información confidencial, indicando en forma expresa y fundada cuáles son las modificaciones que se requieren con la finalidad recién indicada. En caso de que no se exprese dentro de los siguientes 30 días luego de recibida la solicitud, su silencio se entenderá como tácita autorización.

CLÁUSULA 6.ª – DEL SEGURO

Art. 8. Los profesores y estudiantes participantes de los programas de cooperación, en los términos de este acuerdo, seguirán los requisitos de inmigración del país de la institución receptora, y deberán contratar un seguro internacional de cobertura médico-hospitalario para su permanencia en el exterior, extendiendo la cobertura al seguir de vida y repatriación.

CLÁUSULA 7.ª – RESCISIÓN

Art. 9. Este Acuerdo de Cooperación podrá ser denunciado y/o rescindido por cualquiera de las partes, desde que aquella que lo desee comuniqué a la otra, por escrito, con antecedencia mínima de treinta días. Las actividades en desarrollo, por fuerza de proyectos previamente aprobados y con coberturas por Términos



Adicionales, no serán perjudicadas, debiendo, consecuentemente, ser concluidas, aunque ocurra denuncia por una de las partes.

CLÁUSULA 8.^a – DEL FUERO

Art. 10. Para dirimir dudas que puedan ser suscitadas en la ejecución y interpretación do presente acuerdo, las partes emplearán esfuerzos en la búsqueda de una solución consensual. No siendo posible, las partes indicarán, de común acuerdo, un tercero, para actuar como mediador.

Y, por estar así acordados, firman el presente instrumento en dos vías bilingües (Lengua Portuguesa e Lengua Española) de igual tenor y forma, para fines de derecho.

Petrolina, ___/___/202__

TELIO NOBRE Assinado de forma
LEITE:02233383460 digital por TELIO NOBRE
LEITE:02233383460

El Primer Otorgante,
El Rector de UNIVASF,

Prof. Dr. Telio Nobre Leite

Montevideo, ___/___/202__

GONZALO Firmado digitalmente por
VICCI GIANOTTI GONZALO VICCI GIANOTTI
Fecha: 2024.04.10 16:44:08
-03'00'

El Segundo Otorgante,
Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales

Gonzalo Vicci



ACORDO DE COOPERAÇÃO

entre a

Universidade Federal do Vale do São Francisco – Brasil

e a

Universidad de La República del Uruguay

Reconhecida a importância que a mobilidade acadêmica (docentes e discentes) representa na promoção da qualidade da formação e do ensino, e o papel determinante que a extensão aos estudantes dos programas de intercâmbio terá na intensificação de relações acadêmicas, científicas, culturais e sociais entre Uruguai e Brasil.

A **Universidade Federal do Vale do São Francisco**, doravante **UNIVASF**, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Petrolina, Estado de Pernambuco, na Avenida José de Sá Maniçoba, s/n, Centro, inscrita no CNPJ sob o nº 05.440.725/0001-14, neste ato representada pelo seu Reitor, Prof. Dr. Telio Nobre Leite

E

a **Universidad de La República Del Uruguay**, doravante denominada **UDELAR**, com sede em Avenida 18 de julio 1824, cidade de Montevideo, Uruguai, representada por seu Reitor, Rodrigo Arim Ihlenfeld, que delega neste ato a assinatura representada pelo Presidente do Serviço de Relações Internacionais, Gonzalo Vicci, conforme resolução 24/2022 de 17 de janeiro de 2022.

Resolvem de comum acordo celebrar o presente Acordo de Cooperação em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas.

CLÁUSULA 1.ª – DO OBJETO

Art. 1. O objeto do presente Acordo é estabelecer uma cooperação mútua e ampla entre a UNIVASF e a UDELAR, visando desenvolver em conjunto ações de mútuo interesse por meio de:



- I. Visitas e intercâmbio de professores e estudantes das referidas instituições, objetivando a realização de atividades voltadas à pesquisa, ensino e extensão;
- II. Constituição de grupos de trabalho, elaboração e desenvolvimento conjunto de projetos e programas de cooperação a curto, médio e longo prazos;
- III. Organização conjunta de eventos acadêmicos, científicos e culturais;
- IV. Cursos de diferentes níveis e categorias;
- V. Consultoria técnica;
- VI. Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas, científicas e culturais;
- VII. Facilitação do acesso à infra-estrutura informacional e laboratorial das respectivas instituições.

CLÁUSULA 2.ª – DA EXECUÇÃO

Art. 2. Para a execução do objeto acordado na cláusula primeira, as partes elaborarão projetos específicos definidos em Planos de Trabalho, devidamente aprovados e vinculados ao presente Termo de Cooperação.

Art. 3. Os planos de trabalho ou projetos aludidos nesta cláusula deverão conter, no mínimo, as seguintes informações:

- I. Identificação dos executores e as responsabilidades assumidas entre as partes interessadas;
- II. Metas a serem atingidas;
- III. Etapas ou fases de execução;
- IV. Cronograma de execução.

Art. 4. Caso necessário, serão elaborados aditivos ou acordos específicos para definir as regras de funcionamento das atividades. Os convênios específicos devem cumprir com as mesmas exigências previstas para a aprovação do presente convenio.



CLÁUSULA 3.ª – DA VIGÊNCIA

Art. 5. O presente Termo de Cooperação vigorará pelo prazo de 05 (cinco) anos, contados a partir da data da sua assinatura.

CLÁUSULA 4.ª – DOS RECURSOS FINANCEIROS

Art. 6. As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes. No caso de se gerar algum gasto emergente do presente convenio, será preciso solicita na UdelaR o informe de disponibilidade orçamentária.

CLÁUSULA 5.ª – DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

Art. 7. As atividades conjuntas de pesquisa que possam produzir resultados que possam ser protegidos por direitos de propriedade intelectual deverão estar previstas nos projetos ou planos de trabalho vinculados a este Acordo de Cooperação.

As universidades devem pactuar regras de articulação no sentido de garantir a adesão de todos os participantes às regras estabelecidas nos seus respectivos regulamentos de propriedade intelectual. Portanto, nenhum dos resultados da cooperação científica ou técnica poderá ser utilizado sem o acordo prévio de ambas as partes. A parte que não cumprir o acordado nesta cláusula assumirá a correspondente responsabilidade legal.

A divulgação e publicação acadêmica dos dados e resultados obtidos nas atividades previstas neste acordo de colaboração não serão negadas sem justa causa. Para tanto, o interessado na divulgação ou publicação enviará a minuta que será divulgada ou publicada ao outro, que poderá fazer observações a fim de proteger suas



informações confidenciais, indicando expressa e fundamentadamente quais modificações são necessárias. apenas indicado. Caso você não se manifeste nos próximos 30 dias após o recebimento da solicitação, seu silêncio será entendido como autorização tácita.

CLÁUSULA 6.ª – DO SEGURO

Art. 8. Os professores e estudantes participantes dos programas de cooperação, nos termos deste acordo, seguirão as exigências de imigração do país da instituição receptora, e deverão contratar um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar para a sua permanência no exterior, incluído o seguro de vida e repatriação.

CLÁUSULA 7.ª – DA RESCISÃO

Art. 9. Este Acordo de Cooperação poderá ser denunciado e/ou rescindido por qualquer uma das partes, desde que aquela que assim o desejar comunique à outra, por escrito, com antecedência mínima de trinta dias. As atividades em andamento, por força de projetos previamente aprovados e cobertos por Termos Aditivos, não serão prejudicadas, devendo, conseqüentemente, ser concluídas ainda que ocorra denúncia por uma das partes.

CLÁUSULA 8.ª – DO FORO

Art. 10. Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente acordo, as partes envidarão esforços na busca de uma solução consensual. Não sendo possível, as partes indicarão, de comum acordo, um terceiro, para atuar como mediador.



E, por estarem assim acordados, assinam o presente instrumento em duas vias bilíngues (Língua Portuguesa e Língua Espanhola) de igual teor e forma, para fins de direito.

Petrolina, ___/___/202_

Montevideu, ___/___/202_

TELIO NOBRE Assinado de forma
LEITE:022333 digital por TELIO
NOBRE
83460 LEITE:02233383460

GONZALO Firmado digitalmente
VICCI por GONZALO VICCI
GIANOTTI GIANOTTI
Fecha: 2024.04.10
16:43:17 -03'00'

O Primeiro Outorgante,
O Reitor da UNIVASF,

O Segundo Outorgante,
Presidente do Serviço de Relações Internacionais

Prof. Dr. Telio Nobre Leite

Gonzalo Vicci.